

2) Καταδικάζει το Βασίλειο του Βελγίου στα δικαστικά έξοδα.

(¹) ΕΕ C 80 της 27.3.2010

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε ο Mora Kommun (Σουηδία) στις 21 Αυγούστου 2009 — Dan Bengtsson κατά Tele2 Sverige AB, Telenor Sverige AB, TeliaSonera Mobile Networks AB, Teracom

(Υπόθεση C-344/09)

(2010/C 317/24)

Γλώσσα διαδικασίας: η σουηδική

Αιτούν δικαστήριο

Mora Kommun

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγων: Dan Bengtsson

Καθών: Tele2 Sverige AB, Telenor Sverige AB, TeliaSonera Mobile Networks AB, Teracom

Προδικαστικό ερώτημα

Η Miljö och hälsoskyddsämnden του δήμου Mora (Σουηδία) υποβάλλει προδικαστικό ως προς την ερμηνεία της συστάσεως 1999/519/EK του Συμβουλίου (¹) με γνώμονα το άρθρο 174, παράγραφος 2, ΕΚ. Το αιτούν δικαστήριο ερωτά αν τα επίπεδα αναφοράς των ηλεκτρομαγνητικών πεδίων που προβλέπονται στη σύσταση 1999/519/EK έχουν την έννοια ότι πρέπει να αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή της αρχής της προφύλαξης ή ότι η αρχή αυτή αποτελεί συμπλήρωμα της ως άνω συστάσεως.

(¹) Σύσταση του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, περί του περιορισμού της έκθεσης του κοινού σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία (0 Hz — 300 GHz) (ΕΕ L 199, σ. 59).

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Ουγγαρία) στις 28 Ιουλίου 2010 — VALE Épitési Kft.

(Υπόθεση C-378/10)

(2010/C 317/25)

Γλώσσα διαδικασίας: η ουγγρική

Αιτούν δικαστήριο

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Αναρρεσείουσα: VALE Épitési Kft.

Προδικαστικά ερωτήματα

- 1) Αν εταιρία συσταθείσα σε άλλο κράτος μέλος (το κράτος μέλος προελεύσεως) μεταφέρει την έδρα της στο κράτος μέλος υποδοχής, διαγραφόμενη ταυτόχρονα, προς τον σκοπό αυτόν, από τα μητρώα του κράτους μέλους προελεύσεως, οι κύριοι της εταιρίας συνάπτουν συμβολαιογραφικώς νέο καταστατικό σύμφωνο προς το δικαιο του κράτους μέλους υποδοχής, η δε εταιρία υποβάλλει αίτηση εγγραφής της στο Εμπορικό Μητρώο του κράτους μέλους υποδοχής σύμφωνα με το δικαιο του κράτους αυτού, υποχρεούται το κράτος μέλος υποδοχής να συμμορφώνεται προς τα άρθρα 43 ΕΚ και 48 ΕΚ;
- 2) Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα και υπό τις ως άνω περιστάσεις, έχουν τα άρθρα 43 ΕΚ και 48 ΕΚ την έννοια ότι εναντώνονται σε μια ρύθμιση ή πρακτική κράτους μέλους (υποδοχής) που εμποδίζει μια εταιρία νομίμως συσταθείσα σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος (προελεύσεως) να μεταφέρει την έδρα της και να συνεχίσει να λειτουργεί σύμφωνα με το δικαιο του κράτους αυτού;
- 3) Για την απάντηση που θα δοθεί στο δεύτερο ερώτημα, έχει σημασία ο λόγος για τον οποίο το κράτος μέλος υποδοχής αρνείται την εγγραφή της εταιρίας στο Εμπορικό Μητρώο; Ειδικότερα:
 - Έχει σημασία το ότι, στη συμβολαιογραφικώς συναφθέν καταστατικό της στο κράτος μέλος υποδοχής, η εταιρία μνημονεύει ως δικαιοπάροχο της την εταιρία που είχε συσταθεί στο κράτος μέλος προελεύσεως, την οποία διέγραψε από τα μητρώα, ζητεί δε να σημειωθεί, στο Εμπορικό Μητρώο του κράτους μέλους υποδοχής, η ιδιότητα της εταιρίας εκείνης ως δικαιοπαρόχου της;
 - Σε περίπτωση ενδοκοινοτικής διεθνούς μετατροπής, υποχρεούται το κράτος μέλος υποδοχής, για την απόφαση την οποία θα λάβει το κράτος μέλος υποδοχής επί της αιτήσεως εγγραφής της εταιρίας στο Εμπορικό Μητρώο, να λάβει υπόψη την πράξη με την οποία το κράτος μέλος προελεύσεως σημείωσε στο δικό του Εμπορικό Μητρώο το γεγονός της αλλαγής έδρας και, αν ναι, κατά ποιον τρόπο;
- 4) Δύνатаι το κράτος μέλος υποδοχής, στο Εμπορικό Μητρώο του οποίου υποβάλλει αίτηση εγγραφής μια εταιρία η οποία προβαίνει σε ενδοκοινοτική διεθνή μετατροπή, να κρίνει την αίτηση αυτή σύμφωνα με τις διατάξεις του εταιρικού του δικαίου, οι οποίες διέπουν τα της εγχώριας μετατροπής εταιριών, απαιτώντας από την εν λόγω εταιρία να πληροί όλες τις προϋποθέσεις τις οποίες ορίζει το εταιρικό του δικαιο για τις εγχώριες μετατροπές εταιριών (π.χ., κατάρτιση ισοζυγίου και απογραφή περιουσιακών στοιχείων) ή, αντιθέτως, υποχρεούται, βάσει των άρθρων 43 ΕΚ και 48 ΕΚ, να διακρίνει μεταξύ ενδοκοινοτικών διεθνών μετατροπών και εγχωρίων μετατροπών εταιριών και, αν ναι, κατά ποιον τρόπο;